

# Catalogue des cols d'Italie



**Editions des Cent Cols**



[www.ffct.org](http://www.ffct.org)

**FF CYCLOTOURISME**

***CLUB DES CENT COLS***

***Catalogue des Cols d'Italie***

Editions des Cent Cols

Photo de couverture :

© Passo dello Stelvio Foto Dieter Drescher - Foto & Webdesign  
I-39012 Meran, Schallhofweg 4a

Ont collaboré à ce catalogue :

Enrico **ALBERINI**

Renato **BACCANELLI**

Jean **BERNAUER**

Gérard **BIRELLI**

Graham **CUTTING**

Alberto **IADEROSA**

Luigi **SPINA**

Ludger **VORBERG**

Et pour la partie édition :

Enrico ALBERINI, Gérard BIRELLI, Daniel BOSSARD, Graham CUTTING, Mario LABELLE, Patrick SCHLEPPI,

Le catalogue existe en 3 langues: français, italien, anglais.

1ère Edition 2016

Copyright © 2016 Editions des Cent Cols

965, Route du Chef-Lieu

74330 CHOISY

FRANCE

Nota : ce catalogue couvre l'ensemble du territoire italien ainsi que les îles. Il annule et remplace les catalogues précédents :

- Catalogue des cols d'Italie Nord-Ouest (Ligurie, Piémont, Val d'Aoste, Lombardie),
  - Catalogue des cols d'Italie Nord Est (Trentin, Haut-Adige, Vénétie),
  - Catalogue des cols du Frioul Vénétie Julienne,
  - Catalogue des cols de Sardaigne
- Ainsi que les différentes listes ayant circulé en l'absence de catalogues des autres régions d'Italie.

*Les auteurs de ces catalogues étaient : Fabrizio Lorenzini, Alberto Iaderosa, Monica Vicariotto, Paolo Falletti, Tullio Forelli, Carlo-Alberto Gorla, Luigi Spina.*

## 1. INTRODUCTION

Le présent catalogue a nécessité une longue maturation du fait des ressources limitées et des sources documentaires très diverses, hétérogènes, partielles liées à la spécificité de l'Italie et l'ampleur de la tâche pour constituer une base complète d'analyse.

Un premier travail a consisté à reprendre tous les catalogues régionaux édités jusque-là à la lumière d'une application stricte de la règle du jeu du Club des Cent Cols en s'appuyant sur les sources officielles et des cartes des instituts cartographiques fiables.

Ceci a conduit à la suppression de nombreux cols qui ne répondaient pas à la Règle du jeu soit par leur intitulé, soit par la topographie soit par les sources non reconnues par le Club des Cent Cols et à l'ajout de nouveaux cols après de nombreuses recherches. Le travail a été complété par une première liste de cols pour les autres régions du pays.

Cette première édition de l'Italie complète sera complétée par des additifs à la suite de nouvelles découvertes ou informations complémentaires pour solder les nombreux cols candidats en attente de données fiables.

Bonne route et bonne chasse.

## 2. GEOLOGIE ET GEOGRAPHIE DE L'ITALIE

L'Italie, une des trois péninsules d'Europe (Espagne, Italie, Balkans) présente des paysages variés avec une prédominance de collines : 42%, 35% de montagnes et 23% de plaines.(Figure.1)

Les contours actuels sont relativement récents et issus d'une histoire géologique mouvementée et compliquée.

La plaque apulienne ou italo-adriatique coupe la botte dans le sens de la longueur, descend le long de la côte Est de la Sicile, traverse jusqu'à la pointe de la Crète, remonte le long des côtes grecques et suit la côte nord de l'Adriatique et décrit un arc qui est celui des Alpes.

La Sardaigne avec la Corse ainsi que la Calabre se sont détachées de la plaque eurasiennne tandis que la Sicile et l'anti-Apennin proviennent des Monts Péloritains que l'on retrouve sous ce nom aujourd'hui en Sicile.

Sous la poussée des plaques eurasiennne et africaine, la plaque apulienne continue son mouvement convergent vers l'Europe en provoquant des séismes de fortes magnitudes : Frioul (1976), l'Aquila (2009) et récemment Mantoue-Modène-Reggio Emilia et Cosenza (2012)

Le tableau ci-après récapitule les principaux séismes survenus dans la péninsule italienne.

Rappelons que sur l'échelle MSK (de I à XII) une intensité de I se rapporte à une secousse très faible sans dommage occasionné alors qu'une intensité de XII correspond à la destruction quasi totale de toutes les constructions dans une zone donnée et à un changement de paysage.

On notera qu'en Italie tous les séismes ont eu une intensité supérieure ou égale à VIII.

Data	Area	Intensità	Magnitudo $M_w$
08.09.1905	Calabria	X – XI	7.1
23.10.1907	Calabria	IX	5.9
28.12.1908	Stretto di Messina (Calabria, Sicilia)	XI	7.2
07.06.1910	Irpinia (Basilicata)	IX	5.9
27.10.1914	Garfagnana (Toscana)	VII	5.8
13.01.1915	Avezzano (Abruzzo)	XI	7.0
17.05.1916	Mar Adriatico settentrionale	VIII	5.9
16.08.1916	Mar Adriatico settentrionale	VIII	5.9
26.04.1917	Monterchi – Citerna (Toscana – Umbria)	IX – X	5.8
10.11.1918	Appennino forlivese (Emilia Romagna)	VIII	5.8
29.06.1919	Mugello (Toscana)	IX	6.2
07.09.1920	Garfagnana (Toscana)	X	6.5
07.03.1928	Capo Vaticano (Calabria)	VIII	5.9
23.07.1930	Irpinia (Campania)	X	6.7
30.10.1930	Senigallia (Marche)	VIII – IX	5.9
18.10.1936	Bosco Cansiglio (Veneto)	IX	5.9
03.10.1943	Ascolano (Marche)	IX	5.8
21.08.1962	Irpinia (Campania)	IX	6.2
15.01.1968	Valle del Belice (Sicilia)	X	6.1
06.05.1976	Friuli	IX – X	6.4
15.09.1976	Friuli	VIII – IX	5.9
15.04.1978	Golfo di Patti (Sicilia)	VIII	6.1
19.09.1979	Valnerina (Umbria)	VIII – IX	5.9
23.11.1980	Irpinia (Campania, Basilicata)	X	6.9
07.05.1984	Lazio – Abruzzo	VIII	5.9
05.05.1990	Potentino (Basilicata)	VII – VIII	5.8
26.09.1997	Umbria – Marche	IX	6.0
31.10.2002	Molise	VIII – IX	5.8
06.04.2009	Abruzzo	IX – X	6.1 <sup>#</sup>
20.05.2012	Pianura Padana Emiliana (Emilia Romagna)	VIII*	5.8 <sup>#</sup>
29.05.2012			5.6 <sup>#</sup>

\* Dati: [iside.rm.ingv.it](http://iside.rm.ingv.it)  
\* Cumulo degli effetti della sequenza

L'acte majeur est le soulèvement au Tertiaire des Alpes et de l'Apennin.

Le façonnement de ce relief se poursuit et délimite plusieurs unités :

- **Les Alpes**, au nord-ouest et au nord, dressent d'imposants reliefs. Au nord-ouest, les « Alpes piémontaises » s'élèvent au-dessus de la plaine du Pô avec le **Mont Viso** (3 841 m), le **Mont Rose** (4 633 m), les crêtes englacées sont au-dessus de 3 500 m, dominant de longs versants verdoyants de schistes, coupés par des vallées amples à l'amont, mais verrouillées à l'aval. Du Tessin à l'Adige, il y a encore de hauts massifs cristallins (**Bernina, Ortles, Ötztal, Adamello**) avec de beaux glaciers ; mais les altitudes sont moins élevées. Les passages sont plus nombreux avec une zone de Préalpes calcaires, écrins des admirables lacs subalpins : Majeur, Côme, Iseo, Garde pour ne citer qu'eux. Ces Préalpes s'étendent à l'est du lac Majeur et de l'Adige pour s'épaissir dans les **Dolomites**, région où les falaises taillées dans les roches triasiques jaillissent d'un paysage verdoyant. L'intense travail des glaciers a façonné des cols, élargi des trouées.
- **La Plaine du Pô**, aux piémonts encombrés de dépôts morainiques succèdent de hautes terrasses perméables et des basses terres, souvent couvertes de sols riches ; entre les deux surgissent les eaux de résurgence. Ces basses terrasses sont plus amples vers l'aval. Les alluvions charriées par le Pô et ses affluents créent un vaste delta qui avance dans la mer Adriatique ; elles exhausent le lit du fleuve ; d'où de fréquentes inondations qui ont nécessité la construction de digues. L'ampleur de cette plaine, unique en Italie, au pied des principales routes transalpines, est la grande chance offerte par la nature à l'Italie.

- **L'Apennin**, point culminant au **Gran Sasso** (2 912 m) : l'Apennin est composé d'éléments très différents. L'Apennin ligure ne dépasse pas 1 500 m d'altitude. Surtout calcaire, il forme une barrière efficace entre la Méditerranée et la plaine padane. Il ne se franchit qu'à la faveur de quelques cols. L'Apennin toscan, plus élevé (2 200 m), a une topographie plus molle à cause de la prédominance d'un matériel argilo-gréseux. Il cache sous ses sommets arrondis et ses versants ravinés un grand désordre structural (avec des nappes de charriage et de grands chevauchements de roches argileuses et gréseuses troués par des klippes calcaires). L'Apennin calabrais est tout différent, avec des massifs cristallins de 1 500 à 2 000 m d'altitude. Découpés par une série de failles, ces terrains donnent des paysages de horsts rabotés par l'érosion et de fossés comblés de sédiments tertiaires et quaternaires, où sont venues se nicher les villes.

Les plus hauts massifs sont :

- le Gran Sasso (2 912 mètres au Corno Grande) - Protégé par le Parc National du Gran Sasso e Monti della Laga,
  - la Majella (2 795 mètres au mont Amaro) - Protégé par le Parc national de la Majella,
  - le Velino Sirente (2 486 mètres au Velino) - Protégé par le Parc régional du Velino-Sirente,
  - les monts Sibyllins (2 476 mètres au mont Vettore) - Protégés par le Parc national des monts Sibyllins,
  - les Monts de la Laga (2 458 mètres au monte Gorzano) - Protégés par le Parc national du Gran Sasso e Monti della Laga,
  - les Monts Marsicani (2 285 mètres au mont Greco) - Protégés par la Parc national des Abruzzes,
  - le massif du Pollino (2 267 mètres à la Serra Dolcedorme) - Protégé par le Parc national du Pollino,
  - les Monts Reatini (2 216 mètres au mont Terminillo) - Non protégés,
  - l'Apennin toско-émilien (2 165 mètres au mont Cimone) - Protégé par le Parc national de l'Apennin toско-émilien,
  - les Monts Simbruins (2 015 mètres au mont Cotento) - Protégé par le Parc régional des monts Simbruini,
  - les Monts du Matese (2 050 mètres au mont Miletto) - Protégés par le Parc interrégional du Matese.
- **L'anti-Apennin** désigne les régions qui encadrent la colonne dorsale de l'Apennin.
  - **La Sicile** découpée en plusieurs secteurs : les **Monts Madonie** autour de Palerme à l'ouest et les **Monts Péloritains** à l'Est vers le détroit de Messine. La montagne est flanquée au sud-est par le massif volcanique de l'Etna. Le reste de l'île est formé de collines argileuses, au relief toujours varié, mais constituant un ensemble monotone.
  - **La Sardaigne** : un morceau de socle hercynien haché de failles, avec, dans sa partie ouest, de fortes accumulations de laves tertiaires. Par endroits, une couverture sédimentaire subsiste sur le socle. La forme de relief la plus répandue est le plateau aux formes lourdes, interrompu par des abrupts vigoureux.

(Source Encyclopédie .Larousse)



Figure 1

### 3. HISTOIRE

L'Italie possède une histoire des plus riches au monde difficile à résumer sans la trahir.

Son histoire est intimement liée à la culture occidentale et aux principaux événements politiques de l'Europe et du Bassin Méditerranéen.

Durant la Préhistoire, une mosaïque de peuples occupe la péninsule : les Villanoviens du côté de Bologne, et les Italiotes dans le Sud. Des migrations venant de la montagne amènent des peuples vers la côte comme les Vénètes au Nord et l'Est. Ce peuplement complexe est complété par les Grecs et les Etrusques durant l'Antiquité.

L'affaiblissement des Etrusques laisse la place aux Romains durant cinq siècles avec un rayonnement sur tout le bassin méditerranéen. En 476 l'empire est divisé en deux : l'Empire romain d'Occident et l'Empire Byzantin. Peu à peu l'Empire d'Occident s'étiolle sous les coups de butoir des royaumes germaniques : Ostrogoths, Byzantins, Lombards et Francs dans le Nord et Sarrasins puis Normands en Sicile. L'Empire Byzantin perdurera jusqu'en 1453 avec la chute de Constantinople.

Au centre la Papauté tente d'établir un état et s'oppose au Saint Empire Germanique à partir du X<sup>ème</sup> siècle (Royaume d'Italie). Le reste de l'Italie est composé du Royaume de Sicile.

A partir du XIII<sup>ème</sup> siècle les communes et les villes consolident leur indépendance et deviennent des foyers de culture et de développement économiques européens atteignant leur apogée à la Renaissance : Gênes, Milan, Pise, Florence, Venise.

Convoitée par les puissances européennes l'Italie est divisée au XV<sup>ème</sup> siècle : Duché de Savoie, Duché de Milan, Etats Pontificaux, Royaume de Sardaigne, Royaume de Sicile, Royaume de Naples, République de Venise. Elle passe sous le joug de l'Espagne au XVI<sup>ème</sup> siècle et de l'Autriche au XVIII<sup>ème</sup> siècle.

La Révolution française s'exporte en Italie qui sera le théâtre de conflits entre les troupes françaises et autrichiennes.

Cette époque voit naître les Républiques Cisalpine, Ligurienne, Cispadane, Romaine et Pathénopéenne sous l'impulsion de Bonaparte.

La chute de Napoléon I<sup>er</sup> entraîne l'effondrement du régime français en Italie qui passe sous la coupe de l'Autriche directement ou par le biais de ses Princes.

Cette tutelle est secouée par divers mouvements nationalistes (Carbonari, Jeune Italie...) sévèrement réprimés.

La Révolution de 1848 en France provoque des remous populaires et libéraux : le **Risorgimento** est le mouvement pour une émancipation et une unification de l'Italie sous l'impulsion du Royaume de Piémont Sardaigne « Italia farà da sé » et avec l'**expédition des Mille** ; un corps de volontaires dirigé par **Giuseppe Garibaldi** débarque en Sicile en mai 1860 afin de conquérir le Royaume des Deux-Siciles, gouverné par les Bourbons. L'unité du pays est réalisée le 17 mars 1861. Il reste alors à construire un état avec une société fragmentée jusqu'à l'orée de la Première Guerre Mondiale.

Alliée dans la Triple Alliance, l'Italie à la fin de la guerre n'obtient pas toutes ses revendications territoriales. La guerre s'achève sur une très grave crise socio-économique et la naissance du mouvement et de la dictature fasciste jusqu'à la capitulation le 29 avril 1945.

La République italienne est instituée en 1946.

L'Italie est constituée aujourd'hui de vingt régions dont cinq ont une autonomie élargie (Val d'Aoste, Trentin-Haut Adige, Frioul-Vénétie-Julienne, Sardaigne, Sicile) (cf. Figure 2), et cent dix provinces listées dans le tableau ci-après.





Figure2

### Liste des régions et provinces

Régions/Regione/Region	Abr.	Code ISO	Provinces	Province	Abr.	Routiers	Muletiers
Abruzzo	ABR	65	Aquila	Aquila	AQ	23	124
			Chieti	Chieti	CH	5	15
			Pescara	Pescara	PE	0	2
			Teramo	Teramo	TE	1	15
Basilicata	BAS	77	Matera	Matera	MT	3	0
			Potenza	Potenza	PZ	11	7
Calabria	CAL	78	Catanzaro	Catanzaro	CZ	3	1
			Cosenza	Cosenza	CS	6	11
			Crotone	Crotone	KR	0	1
			Reggio de Calabre	Reggio di Calabria	RC	13	13
			Vibo Valentia	Vibo Valentia	VV	0	0
Campania	CAM	72	Avellino	Avellino	AV	6	4
			Bénévent	Benevento	BN	8	2
			Caserte	Caserta	CE	2	3
			Naples	Napoli	NA	0	0
			Salerne	Salerno	SA	8	24
Emilia Romagna	EMR	45	Bologne	Bologna	BO	7	21
			Ferrare	Ferrara	FE	0	0
			Forli Césène	Forli Cesena	FC	17	9
			Modène	Modena	MO	4	12
			Parme	Parma	PR	14	19
			Plaisance	Piacenza	PC	23	8
			Ravenne	Ravenna	RA	0	1
			Reggio d'Emilie	Reggio nell'Emilia	RE	4	9
Friuli Venezia Giulia	FVG	36	Gorizia	Gorizia	GO	0	0
			Pordenone	Pordenone	PN	9	117
			Trieste	Trieste	TS	4	4
			Udine	Udine	UD	26	243
Lazio	LAZ	62	Frosinone	Frosinone	FR	5	38
			Latina	Latina	LT	3	16
			Rieti	Rieti	RI	4	22
			Rome	Roma	RM	2	13
			Viterbe	Viterbo	VT	0	0
Liguria	LIG	42	La Spezia	La Spezia	SP	36	66
			Gênes	Genova	GE	55	155
			Imperia	Imperia	IM	34	127
			Savona	Savona	SV	28	48
Lombardia	LOM	25	Bergame	Bergamo	BG	17	137
			Brescia	Brescia	BS	38	254
			Côme	Como	CO	4	84
			Crémone	Cremona	CR	0	0
			Lecco	Lecco	LC	7	56
			Lodi	Lodi	LO	0	0
			Mantoue	Mantova	MN	0	0
			Milan	Milano	MI	0	0
			Monza Brianza	Monza Brianza	MB	0	0
			Pavie	Pavia	PV	3	1
			Sondrio	Sondrio	SO	7	288
Varèse	Varese	VA	7	11			

Régions/Regione/Region	Abr.	Code ISO	Provinces	Province	Abr.	Routiers	Muletiers
Marche	MAR	57	Ancône	Ancona	AN	1	4
			Ascoli Piceno	Ascoli Piceno	AP	5	9
			Fermo	Fermo	FM	2	0
			Macerata	Macerata	MC	5	17
			Pesaro Urbino	Pesaro Urbino	PU	5	2
Molise	MOL	67	Campobasso	Campobasso	CB	3	7
			Isernia	Isernia	IS	6	18
Umbria	UMB	55	Pérouse	Perugia	PG	20	46
			Terni	Terni	TR	1	8
Piemonte	PMN	21	Verbano Cusio Ossola	Verbano Cusio Ossola	VB	3	213
			Alessandria	Alessandria	AL	8	13
			Asti	Asti	AT	2	2
			Biella	Biella	BI	10	29
			Coni	Cuneo	CN	30	511
			Novare	Novara	NO	0	1
			Turin	Torino	TO	27	418
			Vercell	Vercelli	VC	1	53
Puglia	PUG	75	Bari	Bari	BA	0	0
			Barletta Andria Trani	Barletta Andria Trani	BT	0	0
			Brindisi	Brindisi	BR	0	0
			Foggia	Foggia	FG	1	1
			Lecce	Lecce	LE	0	0
			Tarente	Taranto	TA	0	0
Sardegna	SAR	88	Cagliari	Cagliari	CA	24	345
			Nuoro	Nuoro	NU	64	269
			Oristano	Oristano	OR	0	6
			Sassari	Sassari	SS	4	24
Sicilia	SIC	82	Agrigente	Agrigento	AG	19	23
			Caltanissetta	Caltanissetta	CL	14	7
			Catane	Catania	CT	1	2
			Enna	Enna	EN	14	11
			Messsine	Messsina	ME	39	92
			Palerm	Palermo	PA	67	68
			Raguse	Ragusa	RG	1	0
			Syracuse	Siracusa	SR	1	0
			Trapani	Trapani	TP	3	13
Toscana	TOS	52	Arezzo	Arezzo	AR	14	22
			Florence	Firenze	FI	17	22
			Grosseto	Grosseto	GR	0	4
			Livourne	Livorno	LI	3	6
			Lucques	Lucca	LU	19	98
			Massa Carrara	Massa Carrara	MS	21	58
			Pise	Pisa	PI	1	8
			Pistoia	Pistoia	PT	4	13
			Prato	Prato	PO	1	5
			Sienna	Siena	SI	2	2
Trentino Alto Adige Trentino Sùdtirol	TAA	32	Bolzano/Bozen	Bolzano/Bozen	BZ	26	516
			Trente	Trento	TN	43	501

Régions/Regione/Region	Abr.	Code ISO	Provinces	Province	Abr.	Routiers	Muletiers
Valle d'Aosta	VAO	23	Vallée d'Aoste	Valle d'Aosta	AO	10	525
Veneto	VEN	34	Belluno	Belluno	BL	32	523
			Padoue	Padova	PD	2	0
			Rovigo	Rovigo	RO	0	0
			Trévise	Treviso	TV	3	9
			Venise	Venezia	VE	0	0
			Vérone	Verona	VR	9	12
			Vicenze	Vicenza	VI	25	55
<b>Nombre Total de cols</b>				<b>7636 cols</b>		<b>1060</b>	<b>6576</b>

#### 4. LANGUES

Il n'y a que quelques dizaines d'années que l'**italien** s'est généralisé à la péninsule. Auparavant des dialectes diversifiés, propres à certaines zones géographiques, étaient souvent la seule langue parlée ou écrite.

Cependant, ces dialectes sont encore très vivants, et par endroit plus usités que l'italien dans la vie courante.

Ainsi en 2005, 44% des italiens parlaient exclusivement ou principalement l'italien, 51% l'alternaient avec un dialecte, alors que seulement 5% parlaient uniquement en dialecte ou dans un autre idiome.

A noter que dans les cinq régions autonomes à statut spécial la langue italienne est la langue officielle mais moins usitée que le dialecte local.

La carte en **Figure 3** esquisse le camaïeu linguistique de la péninsule qui se subdivise encore par un langage vernaculaire au niveau provincial.

Cette diversité explique les difficultés rencontrées lors de l'établissement de ce catalogue pour identifier des intitulés synonymes de « col ».

La liste des intitulés acceptables figure au chapitre 8.

#### 5. DOCUMENTS DE REFERENCE

Les documents qui ont servi de référence pour l'identification et la validation des cols sont par ordre décroissant :

- Les cartes IGM (Istituto Geografico Militare) au 1/25000<sup>ème</sup>,
- Les cartes CTR (Carta Tecnica Regionale) au 1/25000 ; 1/10000, 1/5000<sup>ème</sup>, disponibles sur les sites suivants. *Les adresses sont données à titre indicatif car elles sont susceptibles de changer.*

- **Geoportale Nazionale**

<http://www.pcn.minambiente.it> dont le fonctionnement est plus restreint que le Geoportail de l'IGN

- **Abruzzo**

<http://cartanet.regione.abruzzo.it>

- **Calabria**

<http://151.12.47.220/ptcpwebgis>

- **Emilia Romagna**

<https://servizimoka.regione.emilia-romagna.it>

- **Lazio**  
<http://www.urbanisticaecasa.regione.lazio.it>
  - **Lombardia**  
<http://www.cartografia.regione.lombardia.it>
  - **Marche**  
<http://cartografia.regione.marche.it>
  - **Molise**  
<http://151.99.174.16//ctr>
  - **Piemonte**  
<http://www.regione.piemonte.it>
  - **Umbria**  
<http://geo.umbriaterritorio.it>
  - **Sicilia**  
<http://www.sitr.regione.sicilia.it>
  - **Sardegna**  
<http://www.sardegna.geoportale.it>
  - **FVG**  
<http://irdat.regione.fvg.it>
  - **Toscana**  
<http://web.rete.toscana.it>
  - **Basilicata**  
<http://www.adb.basilicata.it>
  - **Campania**  
<http://www.sito.regione.campania.it>
  - **Liguria**  
<http://www.cartografia.regione.liguria.it>
  - **Puglia**  
<http://www.cartografico.puglia.it>
  - **Trento**  
<http://www.territorio.provincia.tn.it>
  - **Bolzano**  
<http://www.provincia.bz.it/informatica/temi/maps-webgi.asp>
  - **Val d'Aoste**  
<http://www.regione.vda.it>
  - **Veneto**  
<http://www.regione.veneto.it>
- Atlante Stradale d'Italia du Touring Club Italiano au 1/200000ème Edition en trois Volumes : Nord, Centro, Sud,
  - Les GDMI (Guida Dei Monti d'Italia) du Club Alpino Italiano,
  - Les Guides TCI,
  - Les cartes d'Instituts cartographiques privés listés au chapitre 6,
  - Des panneaux (pour des routiers souvent visibles en Google Streetview).



Figure 3

## 6. CARTES

Les cartes de l'IGM sont les seules à couvrir le territoire national au complet à l'échelle du 1/25000<sup>ème</sup> ,malheureusement elles sont en grande partie vieilles, pas maintenues à jour et de qualité inégale selon les zones.

Les CTR éditées par les Régions sont de qualité inégale, accessibles sur les sites web supra fonctionnant plus ou moins bien mais offrent une cartographie très détaillée à des échelles de 1/5000<sup>ème</sup> à 1/10000<sup>ème</sup>.

Aussi nous avons également retenu les cartes des éditeurs suivants considérées comme fiables mais qui ne couvrent que partiellement l'Italie :

- Istituto Geografico Centrale (Torino)
- Studio Cartografico Italiano (Genova)
- ASF (Alpes Sans Frontière de l'IGN : Institut Geographique National à Paris)
- Fraternali Editore(Torino)
- Edizione Multigrafic (Firenze)
- KOMPASS (Innsbruck)
- TABACCO (Udine)
- Edizione il LUPO (Roma)
- Carta Escursionistica del Club Alpino Italiano
- Edizioni S.E.L.C.A (Firenze)
- L'Escursionista Editore(Rimini)
- Ediciclo Editore( Portogruaro)
- Cartografia di Novara
- Studio FMB Bologna
- EDM Edizione Dei Magistero (Genova)
- Istituto Geografico Agostini (Roma)
- Cartografia Ingenia (Bergamo)
- LAC (Litografia Artistica Cartografica) (Firenze)
- GLOBAL MAP (Firenze)
- Michelin

Cette liste est susceptible d'évoluer en fonction de nouvelles productions.

## 7. IDENTIFICATION DES COLS

Les cols sont identifiés par le pays (code ISO) , la province et leur altitude. Ces trois informations forment ce qui est appelé le « Code » du col : **IT-AA-NNNN**.

Exemple : **IT-BZ-2758** Passo dello Stelvio ou Stilfser Joch

**IT-**: Italie

**BZ**: Province de Bolzano

**2758**: Numéro d'ordre du col qui correspond à son altitude originelle attribuée au moment de l'étude avant validation.

Si plusieurs cols, dans une même province ont la même altitude, ils sont classés suivant l'ordre alphabétique de leurs codes, l'altitude est accompagnée d'un suffixe.

**IT-GE-0710**: Passo di Lasagna

**IT-GE-0710a**: Sella Ovest del Brec del Terma

Si d'autres cols ayant la même altitude devaient apparaître ultérieurement, ils prendront les suffixes suivants par ordre d'apparition.

**Nota (1):** Si l'altitude d'un col est modifiée par la suite, le code du col est inchangé. Le code est attribué définitivement à sa création.

**Nota(2) :** En raison de la fusion des catalogues précédents ou de correction de provinces mal affectées beaucoup de codes ont néanmoins changé.

#### ***Cols franchissables par un tunnel et par un col géographique.***

Dans les catalogues précédemment édités figurent des cols qui peuvent être franchis par deux passages différents, l'un étant géographique, l'autre étant un tunnel. Conformément à la décision du Conseil d'Administration du 26 février 2013, il s'agit du même col mais chaque passage a un code unique.

Il convient de n'en déclarer qu'un seul des deux, soit le passage géographique soit le tunnel, mais pas les deux. Les cols en question sont signalés par un renvoi qui rappelle l'Annexe à la Règle du Jeu.(voir la colonne Exclusions)

Dans la nouvelle édition du catalogue des cols d'Italie ce type de passages a fait l'objet d'une attention particulière afin de ne pas créer de nouveau col tunnel.

#### ***Cols limitrophes entre deux provinces***

Les cols limitrophes à deux provinces ne sont cités qu'une fois dans la province ayant le code alphabétique le plus petit.

#### ***Cols limitrophes entre deux pays***

Les cols limitrophes entre deux pays ont les deux codes identifiant de pays. Ils peuvent avoir un numéro d'ordre correspondant à l'altitude différent puisque les cartes de référence de chaque pays (et même de chaque éditeur) peuvent indiquer des altitudes différentes.

## **8. MODE D'EMPLOI DU CATALOGUE - EXPLICATIONS DES COLONNES**

Dans le catalogue les cols sont classés par ordre de code croissant. Les explications des intitulés des colonnes ci-après couvrent à la fois les versions « papier » **(P)** et informatisée **(I)** du catalogue. Pour des raisons de place, une sélection des données – les plus essentielles- est imprimée dans la version papier (P).

Il est rappelé qu'un acheteur de la version papier dispose d'une « Preuve d'achat » qui lui permet de télécharger gratuitement la version informatisée sur le site des Cent Cols.

La version papier n'est mise à jour qu'une fois par an avec la publication d'un additif au même format que le version initiale alors que la version informatisée est mise à jour en continue.

#### **Colonne *Code/Codice/Code (P) et (I)***

Identification du col composé du code ISO du pays (IT) , suivi du bigramme de la province (ex : AG pour Agrigente) et de l'altitude initiale du col suivi éventuellement d'un suffixe alphabétique au cas où plusieurs cols ont la même altitude.(voir paragraphe 7)

#### **Colonne *Intitulé/Titolo/Descriptor (I)***

Synonyme de "col". Cette colonne peut éventuellement ne contenir qu'un tilde (~) si l'intitulé n'est pas séparé du nom ou est tout simplement le nom (ex : ~Forchetta).

Les intitulés multiples pour un même col sont séparés par un retour à la ligne.



Les intitulés acceptables sont listés au paragraphe 10.

### Colonne **Nom/Nome/Name (I)**

Dénomination, appellation du col. Les appellations multiples "Alias" sont séparées par un retour à la ligne.

### Colonne **Nom complet/Nome complete/ Complete name (P) et (I)**

Nom du col composé de l'Intitulé et de l'appellation tel qu'il apparaît sur la carte de référence ou un panneau. Dans le cas d'intitulés ou noms multiples les noms complets sont séparés par un retour à la ligne.

### Colonne **Province/Province/Province (I)**

Dans l'édition actuelle les provinces sont identifiées par un bigramme suivant le Code ISO 3166\_2 comme indiqué dans le paragraphe 3.

### Colonne **Région/Regione/Region (I)**

Régions d'appartenance de la Province. La dénomination alphabétique est complète.

### Colonne **Iles/Isola/Iland(I)**

Nom de l'île ne faisant pas l'objet d'une région comme la Sardaigne et la Sicile.

### Colonne **Alt. : Altitude/Altitudine/Altitude (P) et (I)**

Altitude du col en mètre.

### Colonne **Documents/ Documenti/ Documents (I)**

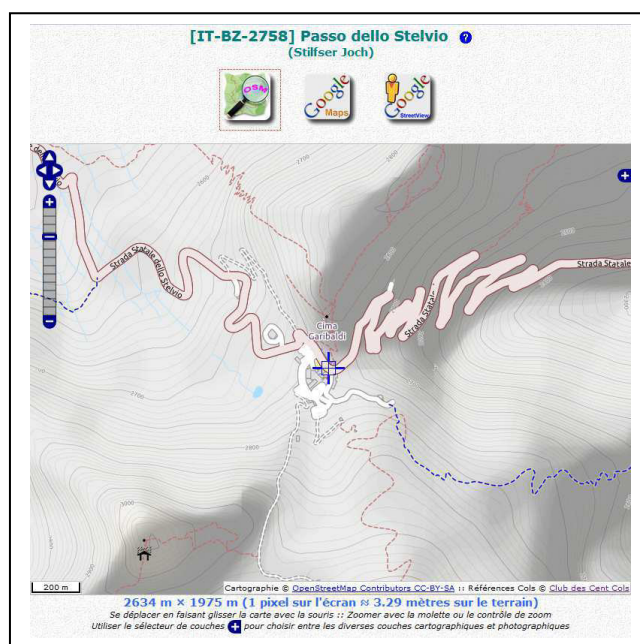
Lien avec le visualisateur Cent Cols qui affiche le col sur diverses cartes interactives.

IT-BZ-2749	Passo delle ~ Pas da le ~ ~pass	Coronelle Coronele Tschager	Passo delle Coronelle Pas da le Coronele Tschagerpass	BZ	Trentino-Alto Adige	2635	<a href="#">IT-BZ-2749</a>	S4	15	40	IT-TN	
IT-BZ-2750	Forcella ~ ~scharte	Latemar Grande Große Latemar	Forcella Latemar Grande Große Latemarscharte	BZ	Trentino-Alto Adige	2650	<a href="#">IT-BZ-2750</a>	S4	15	40	IT-TN	
IT-BZ-2751	~schartl	Arunda	Arundaschartl	BZ	Trentino-Alto Adige	2751	<a href="#">IT-BZ-2751</a>	HS/N	20	99		
IT-BZ-2758	Passo dello ~ ~ Joch	Stelvio Stilfser	Passo dello Stelvio Stilfser Joch	BZ	Trentino-Alto Adige	2758	<a href="#">IT-BZ-2758</a>	N04 E3 08-32	SS	0	0	IT-SO
IT-BZ-2759	Giogo del ~ ~joch	Cantone Winkel	Giogo del Cantone Winkeljoch	BZ	Trentino-Alto Adige	2759	<a href="#">IT-BZ-2759</a>	HS/N	20	99		
IT-BZ-2761	~joch Giogo di ~	Frankbach Riofranco	Frankbachjoch Giogo di Riofranco	BZ	Trentino-Alto Adige	2761	<a href="#">IT-BZ-2761</a>	HS/N	20	99	AT-7-2760	

Pour chaque col, les liens permettent de le localiser sur trois fonds cartographiques gratuits :

- OSM™ ( Open Street Map),
- Google Maps™
- Google StreetView™

Ex : IT-BZ-2758 Passo dello Stelvio



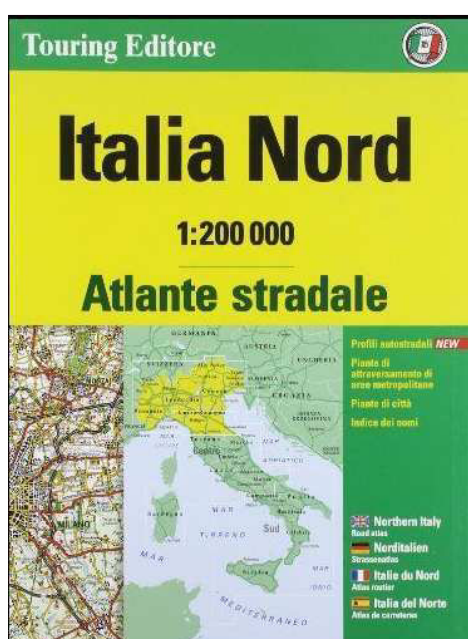
## Colonne *Coordonnées TCI 1 :200 000/Coordinate TCI/Coordinate TCI (P) et (I)*

Les coordonnées TCI (Touring Club Italiano) sont établies à partir de l'Atlante TCI en trois volumes

N : Nord, C : Centre, S : Sud

Exemple : IT-AL-0461 Passo dei Groppi **N22 F8 50-22**

Indication de la position du col dans l'Atlante TCI **N** : Nord, **22** :Page 22, **F8** Quadrant : F8 de la page 22 et coordonnées millimétriques xx-yy à partir de l'angle gauche **50mm** à l'horizontale et **22mm** à la verticale en partant du bas.



©Extrait Atlante Stradale Nord Touring Club Italiano

## Colonne *Accès/Accesso/Access (P) et (I)*

La colonne accès indique la route, la piste, le sentier qui passe par le col. Rappelons que l'état des accès n'est qu'une indication à un moment donné qui dépend des conditions d'entretien et météorologiques.

La codification des accès est la suivante :

- **SR** : Strada Regionale(Route goudronnée)
- **SP** : Strada Provinciale (pas toujours goudronnée)
- **SS** : Strada Statale
- **SC** : Strada Comunale
- **SF** : Strada Forestale
- **SV** : Strada Vicinale

Les routes sont indexées d'un numéro d'ordre exemple : SS 25 ou SP 76.

Les pistes, les routes forestières et sentiers non goudronnés et non classés sont divisés en deux groupes.

- **S** (Sentiere)
- **R** et **Str** (Sterrato): piste cyclable ( mais pas forcément goudronnée)

Les indices des pistes et sentiers sont complétés par une numérotation permettant de situer le degré de difficulté :

- **R1** : piste cyclable sans difficulté mais partiellement ou non goudronnée,
- **R2** : piste cyclable non goudronnée avec éventuellement du poussage,
- **S1** : Sentier cyclable
- **S2** : Sentier non cyclable mais où l'on pousse éventuellement,
- **S3** : Sentier étroit, rocailleux ou très pentu, poussage difficile,
- **S4** : Portage,
- **S5** : Acrobatique voire infranchissable, éventuellement dangereux,
- **HS** : Hors sentier.

Lorsque le col est accessible par un chemin de Grande Randonnée balisé, le numéro du GR est mentionné, exemple : **S3 20a**.

Des symboles entre parenthèses fournissent des renseignements complémentaires sur les accès par les différents côtés (E, SO, etc).

Lorsque l'accès d'un col est interdit pour des raisons administratives ou parce qu'il est situé dans un parc national ou régional, une zone protégée ou dans une partie privative, il est mentionné **X** (interdit) ou **P** (Privé).

### **Colonne Type/Tipo/Type (P) et (I)**

Type de voie 0= Route, 10= Piste, 15= Sentier, 20= hors piste ou sentier pas connu.

### **Colonne Diff. Difficulté/Difficoltà/ Difficulty (P) et (I)**

Cotation de la difficulté de l'accès :

- 0= goudronné au moins sur un versant
- 1= cyclable
- 2= poussage aisé
- 3= poussage difficile
- 35= route non cotée
- 40= portage
- 50= acrobatique
- 99= non coté mais pas obligatoirement infranchissable.

### **Colonne Lim/ Lim/Ngh (P) et (I)**

Province ou pays limitrophe (pour les pays étrangers le code du col est fourni).

### **Colonne Exclusions/ Esclusioni/ Exclusions (P) et (I)**

Certains cols peuvent être franchis par deux passages différents, l'un étant le col géographique, l'autre étant un tunnel. Il s'agit du même col franchissable par deux passages différents. Chaque

passage a un code unique, mais il convient de n'en déclarer qu'un seul des deux. Dans de tels cas, la Colonne *Exclusions* du passage tunnel indique le code du col géographique et vice-versa.

### **Colonne ED50 Fuseau UTM (I)**

ED 50 est un Datum Géodésique développé après la Seconde Guerre Mondiale en 1950 dans le but d'unifier les différents réseaux géodésiques des pays de l'Europe du Nord. Le format est un code numérique **ff** (soit 32 ou 33).

### **Colonne ED50 UTM x (I)**

Abscisse UTM (Easting) du col. La majorité des nouvelles cartes topographiques d'Italie sont quadrillées en UTM (Universal Transverse Mercator). Le format est le suivant **mmm mmm**. Cette valeur numérique est égale à l'abscisse du col au sein du fuseau, en mètre. Il arrive que l'éditeur n'indique que les trois premiers chiffres.

### **Colonne ED50 UTM y (I)**

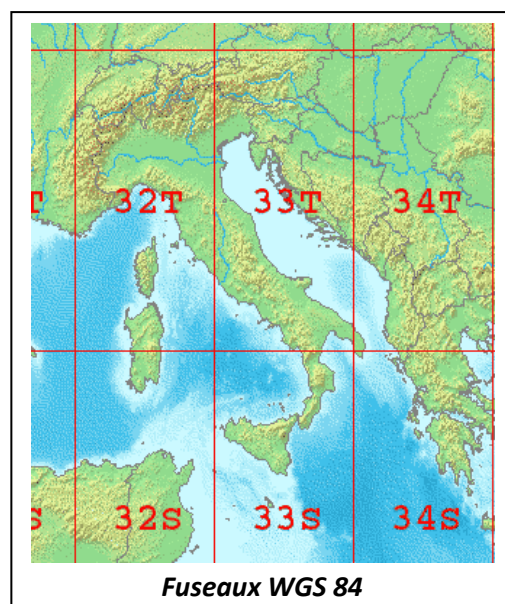
Ordonnée UTM (Northing) du col. Le format est le suivant : **mmmm mmm**. **mmmm mmm** est l'ordonnée au sein du fuseau, en mètre. Même chose que précédemment, certains éditeurs ne mettent que les quatre premiers chiffres.

### **Colonne WGS84 Fuseau (P) et (I)**

WGS84 (World Geodesic System 1984) est le système géodésique mondial le plus courant car il est utilisé par les GPS. Le format est un code numérique **ff** (soit 32, 33 ou 34).

### **Colonne WGS 84 UTM x ( P) et (I)**

Abscisse UTM (Easting) du col. La majorité des nouvelles cartes topographiques d'Italie sont quadrillées en UTM (Universal Transverse Mercator) selon ED50 soit WGS84 soit les deux. Le format est le suivant **mmm mmm**. Cette valeur numérique est égale à l'abscisse du col au sein du fuseau, en mètre. Il arrive que l'éditeur n'indique que les trois premiers chiffres.



### **Colonne WGS 84 UTM y (P) et (I)**

Ordonnée UTM (Northing) du col. La majorité des nouvelles cartes topographiques d'Italie sont quadrillées en UTM (Universal Transverse Mercator) selon ED50 soit WGS84 soit les deux. Le format est le suivant **mmmm mmm**. Cette valeur numérique est égale à l'ordonnée du col au sein du fuseau, en mètre. Il arrive que l'éditeur n'indique que les quatre premiers chiffres.

### **Colonne Gauss-Boaga Roma 40 Zone (I)**

C'est le Datum géodésique établi avec les données de 1940 qui a servi de référentiel pour beaucoup d'anciennes cartes notamment celles de l'Istituto Geografico Militare, du cadastre et sur beaucoup de CTR. Il a été légèrement modifié en 1948 au niveau de la projection UTM appelée Gauss-Boaga. (Le Professeur Boaga a été le Directeur de l'IGM en 1940) avec un Datum basé sur Monte Mario (proche de Rome)

Il est composé des Zones 1 et 2 subdivisées chacune en deux fuseaux:

Est: 6° (Greenwich) < longitude < 12°27'8".4 (Greenwich)

Ouest: 11°57'8".4 (Greenwich) < longitude < 18°30' (Greenwich).

Le point de coupure pour les calculs entre les deux zones est pris égal à 12° en accord avec EPSG 3003/3004. Ce Datum est aussi appelé « Italy Grid ».

#### **Colonne *Gauss-Boaga Roma 40 X (I)***

Une double fausse origine, une pour chaque fuseau.

$X = x + 1\,500\,000$  pour le fuseau Ouest ( $6^\circ < \text{longitude} < 12^\circ 27' 8".4$  Greenwich)

$X = x + 2\,520\,000$  pour le fuseau Est ( $11^\circ 57' 8".4 < \text{longitude} < 18^\circ 30'$  Greenwich)

Abscisse UTM du col en mètre.

#### **Colonne *Gauss-Boaga Roma 40 Y(I)***

Ordonnée UTM du col en mètre pour les deux fuseaux **mmmm mmm** à partir de la même fausse origine pour les deux fuseaux.

**Les coordonnées en degré décimal WGS84 Longitude et Latitude sont les coordonnées de base des cols d'Italie à partir desquelles toutes les autres coordonnées sont calculées .**

#### **Colonne *WGS84 Longitude Décimal (P) et (I)***

Longitude du col au format degré décimal dans le système WGS84. dd.dddddd°N.

#### **Colonne *WGS 84 Latitude Décimal (P) et (I)***

Latitude du col au format degré décimal dans le système WGS84. dd.dddddd°E.

#### **Colonne *WGS 84 Longitude Sexagésimal (I)***

Longitude du col en degré, minute, seconde du col dans le système WGS84.

#### **Colonne *WGS 84 Latitude Sexagésimal (I)***

Latitude du col en degré, minute, seconde du col dans le système WGS84.

#### **Colonne *Source/Fonte/Source (I)***

Référence des documents qui ont servi à la validation du col comme carte IGM, carte CTR ou celle d'un éditeur fiable.

#### **Colonne *Remarques (I)***

Indications permettant de situer rapidement un col dans une zone comme une commune , un village, un lieu-dit.

## **9. LOCALISATION**

Les cols sont localisés avec précision comme indiqué ci-avant, c'est la première nouveauté du catalogue d'Italie complet. Néanmoins nous avons conservé les habituelles coordonnées millimétriques TCI seulement pour les cols routiers sur l'Atlante TCI. Il est illusoire de localiser les cols muletiers de cette façon sur les cartes au 1/200 000<sup>ème</sup>. Il n'y a pas assez de détails sur les cartes et 1 mm d'erreur équivaut à 200m.

Pour ces derniers il est conseillé d'utiliser les cartes 1/50000, 1/35000, 1/25000<sup>ème</sup> des différents éditeurs cités au chapitre 6.

La deuxième nouveauté est de donner des liens avec des cartes numériques du type Geoportail pour chaque col. Néanmoins comme il n'existe pas de Geoportail comme en France ou en Espagne, ces liens sont effectués avec des cartes gratuites disponibles sur internet.

Toutefois ces cartes ont des courbes de niveaux suffisantes pour définir la topographie et localiser les cols mais elles ne disposent pas d'informations exhaustives sur les toponymes, les routes et les sentiers. Pour avoir une idée plus précise il convient d'utiliser des cartes au 1/25 000<sup>ème</sup>.

## 10. INTITULES

### **Article 2 de la Règle du Jeu**

#### **Commentaires :**

*En français, le terme de « col » contient de manière implicite un caractère topographique. En raison de la multitude de configurations de terrains rencontrées, la définition minimale du caractère topographique d'un col retenue par le Club est la suivante : point de passage privilégié, imposé par le relief, situé sur une ligne de partage des eaux, et autre qu'un sommet.*

Nous avons classifiés les toponymes en trois catégories :

- [1] – Intitulé dont la signification est « col » ou est un synonyme de « col »,
- [2] – Intitulé dont la forme ou l'image rappelle la notion de « col »,
- [3] – Intitulé ambiguë car pouvant parfois nommer un col mais pas toujours,

La liste des intitulés ci-après énumère tous les intitulés de ces trois catégories qui répondent à la Règle du jeu mais qui ne valident pas à eux seuls les cols. Il est rappelé qu'un col doit remplir les caractéristiques topographiques et provenir d'une source fiable.

Nota : tous les intitulés ci-après ne sont pas utilisés dans toutes les régions d'Italie. Certains issus de langue locale ne sont utilisés que dans une région voire une province. Lorsque c'est aussi restrictif la région ou la province est indiquée entre parenthèses. Ex : Arcu (SAR), Cuca (LOM), Sapel (PMN).

Les définitions sont « en italien » pour ne pas trahir le sens étymologique et sont issues de la Base de Données **IGM** (Istituto Geografico Militare), de l'**UNGEGN** (United Nations Group of Experts on Geographical Names) et de dictionnaires italiens ou de langues régionales (ex : sarde, piémontais, ligurie...).

Les intitulés en italique sont potentiellement acceptables mais ne se trouvent pas actuellement dans le catalogue.

<b>Titoli</b>	<b>Derivati</b>	<b>Definizione</b>
<i>Accesso</i>		Bocche, passi di montagna, sui monti
<i>Aidu</i> (SAR)		Passaggio, valico, ingresso
Arcu(SAR)	[S'Arcu, Arco, Accu sa, Arcus] (SAR)	Toponimo che in Sardegna individua un Valico arco arco; a. 'e chelu, arcobaleno; arcuaduaueuau, arcata-are-ato, valico, dosso (v.badu).
<i>Badu</i> (SAR)		Guado, vado, valico, passo
Bassa	Baisse (PMN, LIG, VAO), Bassetta (TAA)	Bassa: parte bassa di una regione. Bassetta derivato di Basso. Basso: in geografia che è situato ad una quota minore, inferiore ad un certo livello
Bocca	Boccaia, Bocche, Bocchetta, Boca(TAA),Bocara ,B'Ucc'(SAR), Buca(SAR),(VEN),Bocarello(UMB), Bocchin (LIG,PMN), Buche(TAA) Bocchino (PMN),Bochet(TAA,PMN)	Apertura di entrata o di uscita, apertura di un luogo o di un oggetto. In geografia fisica sinonimo di passo e valico- Passo o valico in denominazioni frequenti soprattutto nelle Alpi Liguri e negli Appennini Umbro marchigiani.
Breccia	Brèche (PMN, VAO)	Passaggio, apertura, varco,

Titoli	Derivati	Definizione
Colle	Colle, Collo, Colli, Col , Haut Col, Gran Col (PMN,VAO) Collarin (PMN)	Da Collo, parte depressa di un rilievo, di una cresta montuosa, che spesso costituisce via di passaggio da un versante all'altro (sinonimi:Boca, Forcella, Passo, valico)
Colet	Collet, Colletto, Colletta, Colette, Coletti	Derivazione di Colle
Cola (LOM)	Coletto, Colet	Forma regionale di « Colle » in Lombardia
Coldi (IM)		Forma provinciale di « Colla di » in Imperia
Cocca (LOM)	Cuca, Coca, Cuc, Cuchet, Cuchetto <i>Cuik, Cuk</i>	Il toponimo più diffuso tra le montagne bresciane, deriva dal termine medioevale Coca o Cuca che significa angolo o pezzo di terra alle pendici o sulla cima di un monte; può anche significare il punto più alto della strada o del sentiero. Con lo stesso significato si trovano i toponimi di Cuca, Cuc, Cuchèt.
Colma(LOM)	Colmo, Culmetta, Culmine, Colmine, La Colma	Dal latino Culmen, il punto più alto, la cima o della valle
Cuel(FVG)		Forma regionale (Friulan) di Collo
Finestra	Fenêtre (PMN, VAO), Finestre Finestrolo (PMN)	Colle passo taglio di monte. Qualsiasi spazio vuoto che interrompe una superficie.
Foce	Focetta, <i>Fuxe</i>	Nell'Appennino centro-meridionale, termine usato anche in toponimi per indicare un valico o una gola che incide un massiccio montuoso
Foppa	<i>Foppella, Foppello</i>	Avvallamento, conca nel terreno. Non solo leventinese, si usa(va) anche in Lombardia. Dal lat. fovea = fossa, buca. In romancio foppa
Forca	Forcel, Forcela, Forcella, Forceletta, Forcellin, <i>Forcellina</i> , , Forcellino,Fuorcla (LOM) Forzela, Forzola ,Sforcella (VEN) Forzellon, Furcela , Forko (TAA) Forchiatta, Forchia, <i>Forchiazza</i> , Forchie,Forcja, Forcje, <i>Forzelluta</i> , Forcia, Forcie(FVG)	Passo, Valico
Furkel (TAA)	<i>Furca,Furcie,Furcia</i>	Variante tedesca di Forca
Genna (SAR)	Gen', Genne, Genn'e, Ghenna, Gianna,Giuanna, Enna, Ianna, Janna, s'Enna, Zanna (SAR)	Cola, passo, sella in Sardegna
Giogo	Gioghetto, Giovo, Giovetto, Zovo,Zovu(VEN)	Valico montano nella toponomastica alpina e appenninica: il g. dello Stelvio, il G. di Scarperia Lat. jugum]
Gola	Goletto, Goletta, La Gola Foro (FVG), <i>Forra</i>	Profonda incisione del suolo con pareti molto ripide
Gua (LIG)		Forma regionale in Liguria di "Gola"

Titoli	Derivati	Definizione
Guado	(ABR, MOL)	Passaggio, accesso [Lat. vadum, trattato come parola longobarda, col passaggio di va- in gua-]
Incisa	<i>Inciza</i>	Derivati di incisione: solco, per lo più stretto e profondo, scavato dagli agenti esogeni sulla superficie terrestre.
Joch (TAA)	Jöchl	Variante tedesca di Giogo
Ju (TAA)	<i>Jue, Juel, Joux</i>	Variante di Giogo
Lenke (TAA)	Lüke (PMN)	Breccia, vuoto, vano, apertura
Malpasso	<i>Malopasso, Belpasso</i>	Qualificativi di passo
Nieder (TAA)	<i>Niederl</i>	Variante Tedesco di Bassa con diminutivi
<i>Pas</i>		Parola francese per Passo
Passage	Passagio	Passagio in francese
Passata	Passate, Passetto, La Passata, Le Passate	Passagio della selvaggina
Passo	Passi, Passu	Parte depressa di un rilievo, incavatura di una cresta montuosa per la quale il passaggio risulta facile (sinonimi: Bocca, Colle, Valico)
Pass		Passo
Pertuis		Pertuso, Bocca
Portella	Portellina, Portule, Portelle	Colle, passo, valico (pl. portelle; p.elle)
<i>Portone</i>	Porton (FVG)	Portella
Porta	Porte Porteda (SAR)	Sinonimo di Bocca: Valico, passaggio più o meno ampio di una zona montuosa tra due catene montuose distinte
Sapel (PMN)		Passagio,,varco in piemontese
Sattel		In tedesco: geogr. valico montano, Sella (vedi)
Scharte	Schartl	In tedesco: breccia (con diminutivo)
Sbocco	Sboccata	Apertura, uscita, foce, bocca
Scala	Iscala	Valico
Sedda (SAR)	Seddas	Sella. S'arcu, Vàlico (vedi)
Sella	Sela (TAA) Selle, Sellette	Depressione a forma concava lungo una cresta montuosa, che può costituire un valico (usato anche il diminutivo selletta)
Serra (EMR, MAR)	Serre (EMR, MAR)	Serra (sierra sp., serre franc., säge ted., dal latino serra =sega) nome comunissimo nella configurazione verticale del terreno, contiene quasi sempre l'idea di alto, spesso anche quando va congiunto con la voce valle. Dalla somiglianza della dentellatura della sega con la ineguaglianza della cresta dei monti, serra è giunto a significare anche catena della cresta dentellata e quindi monti in generale. Dall'immagine di monti quasi segati lungo il displuvio o trasversalmente da una via, è passato a significare valico o passo.



Titoli	Derivati	Definizione
Sforatura		Deriva da forca e significa valico
Sforcela (TAA)	Sforcele, Sfozela, Sforzelin(TAA)	Variante tedesco di Forcella
Sbrikina	(FVG)	In sloveno: breccia, forca
Stretta (LIG)	<i>Streita</i> (LIG)	Varco angusto specialmente fra montagne sin: chiusa, gola, canalone
<i>Suel</i> (SAR)		
Tacca (FVG)		Incisione, incavatura (sin : Incisa)
Tor (TAA)	<i>Törl, Türl</i>	In tedesco: porta (con diminutivi)
Ucca (SAR)	<i>Ucc' o Vucca</i>	Veni del Latina buccam o bucam
Vado	(ABR,MOL),Vo (LOM)	passaggio, accesso [Lat. vadum]
Valico	<i>Valicone</i>	Depressione tra due rilievi montani che consente il passaggio da una valle all'altra. Luogo per cui si può passare, varco. Parte depressa di una cresta montuosa per lo più ampia e bassa che permette il passaggio di grandi vie di comunicazione.
Varco	(BAS,CAL,CAM,TOS)	Valico, luogo in cui il passaggio, rispetto ai punti circostanti, è agevole

MERCI D'ADRESSER TOUTES REMARQUES, SUGGESTIONS, CORRECTIONS ET PROPOSITIONS DE NOUVEAUX COLS OU D'INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES A:

[cols@centcols.org](mailto:cols@centcols.org)

# REGIONS ET PROVINCES



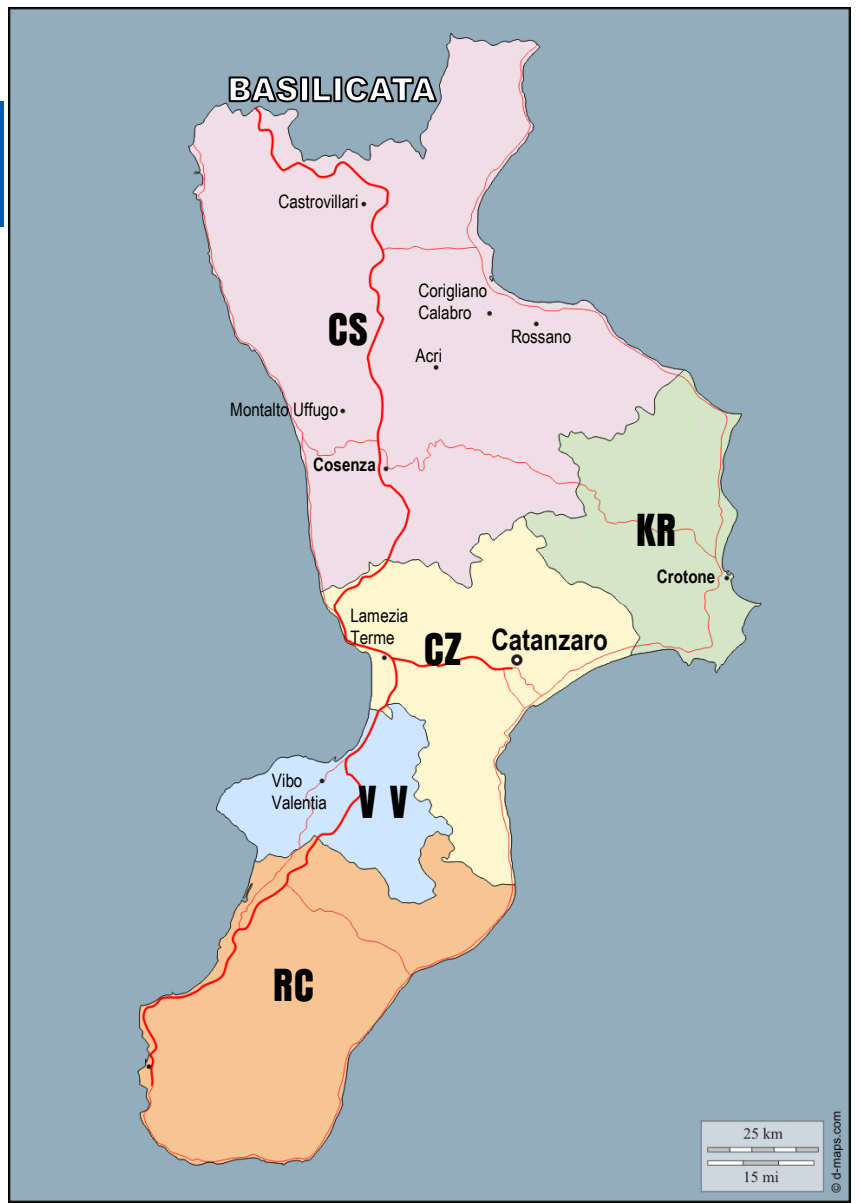
# ABRUZZO



# BASILICATA



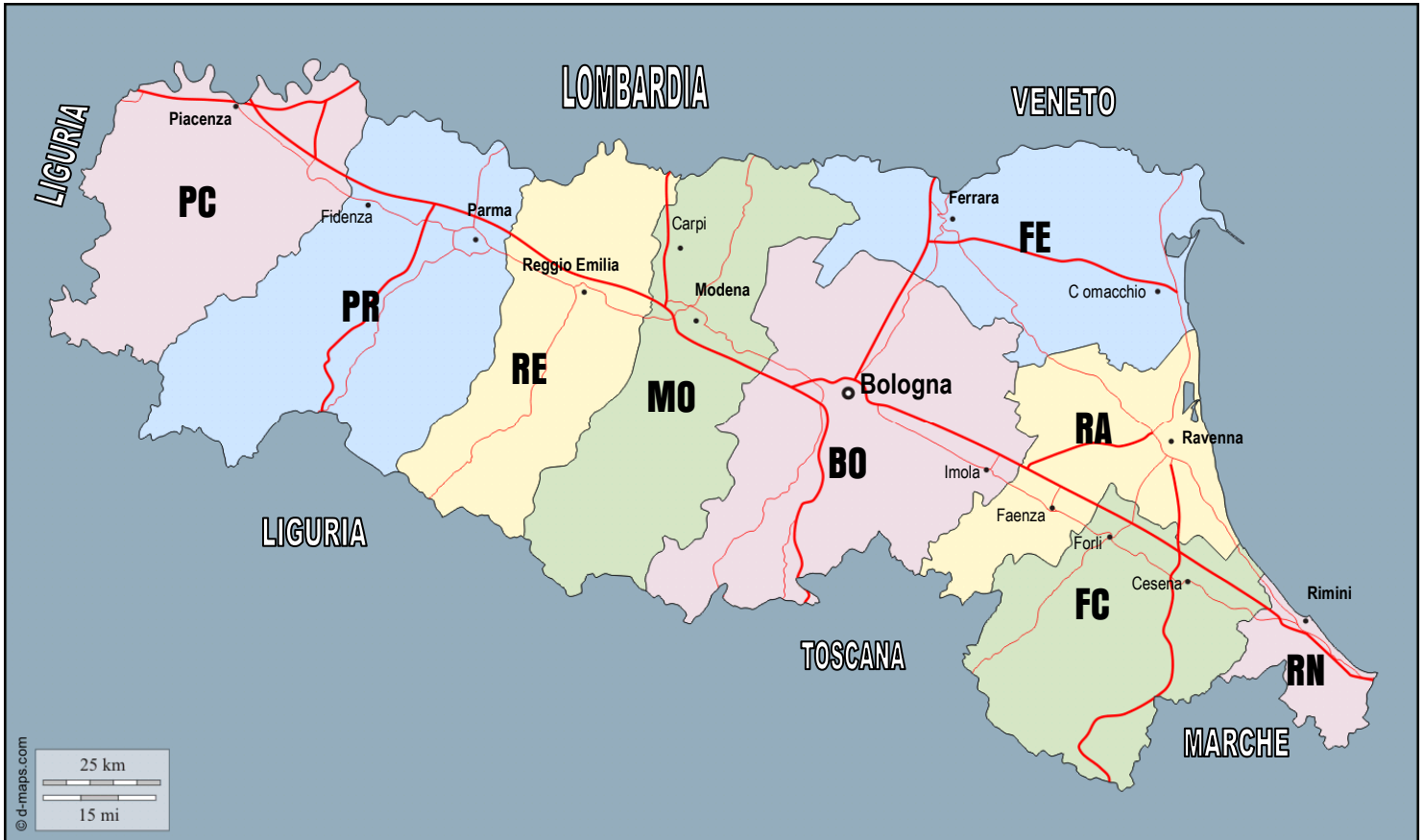
# CALABRIA



# CAMPANIA



# EMILIA ROMAGNA



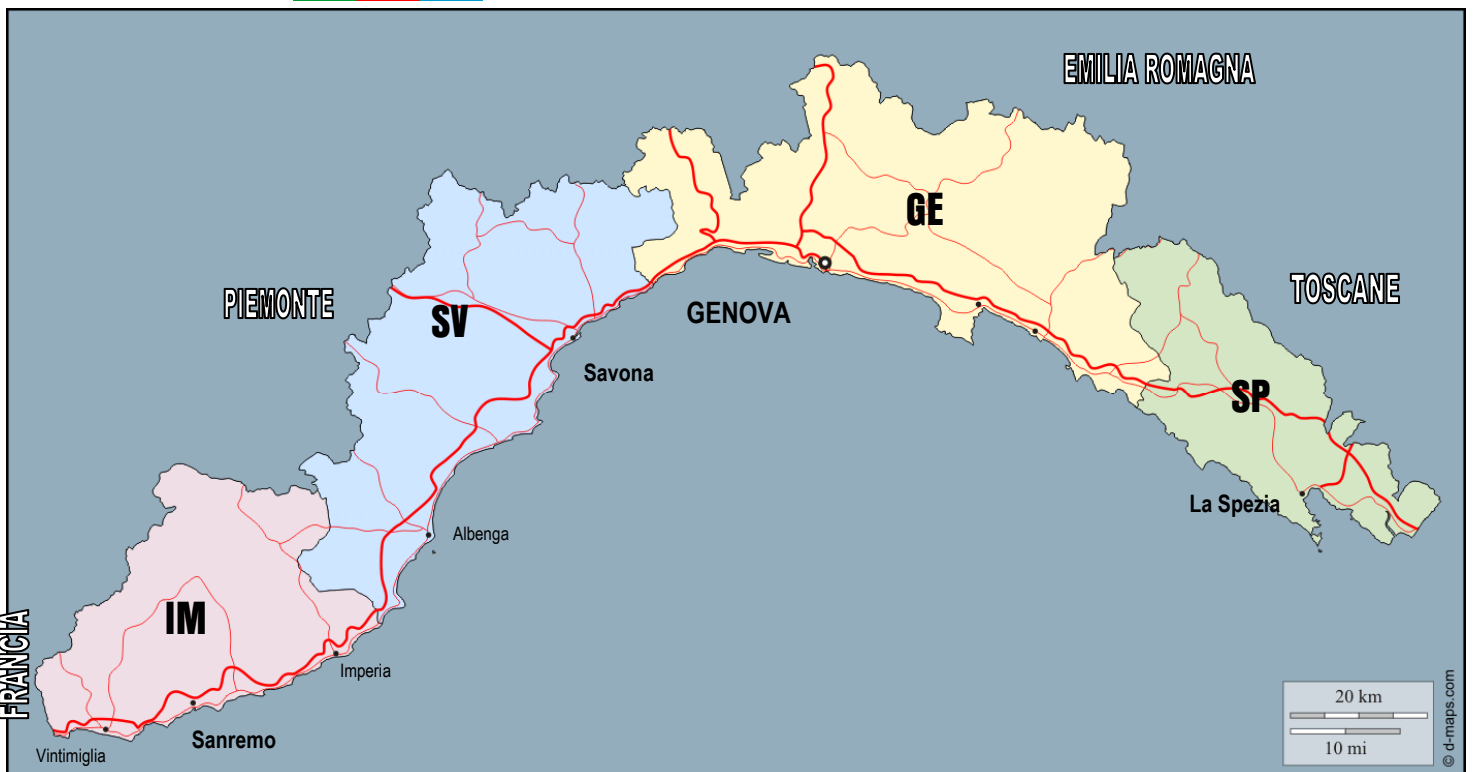
# FRIULI VENEZIA GIULIA



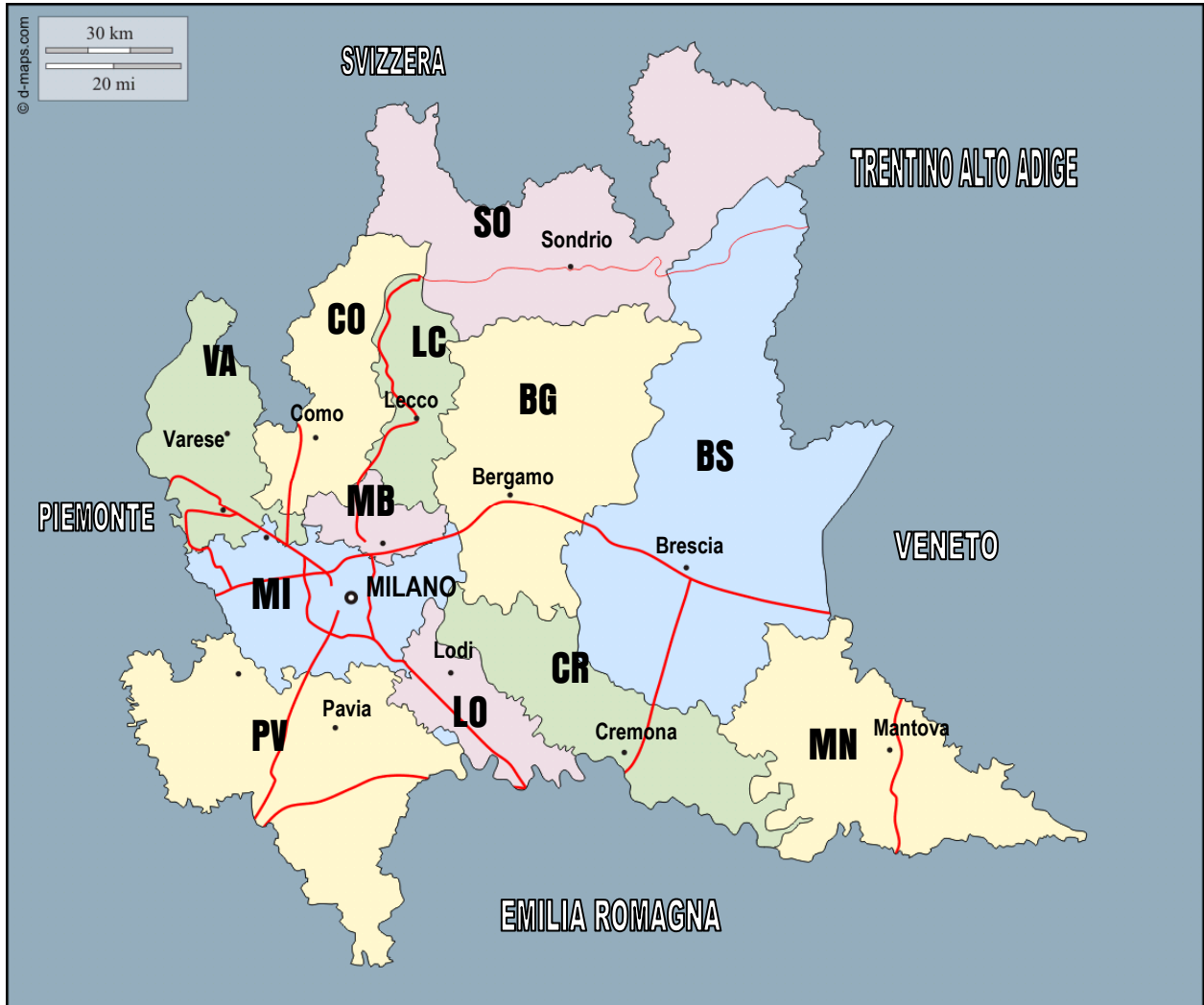
# LAZIO



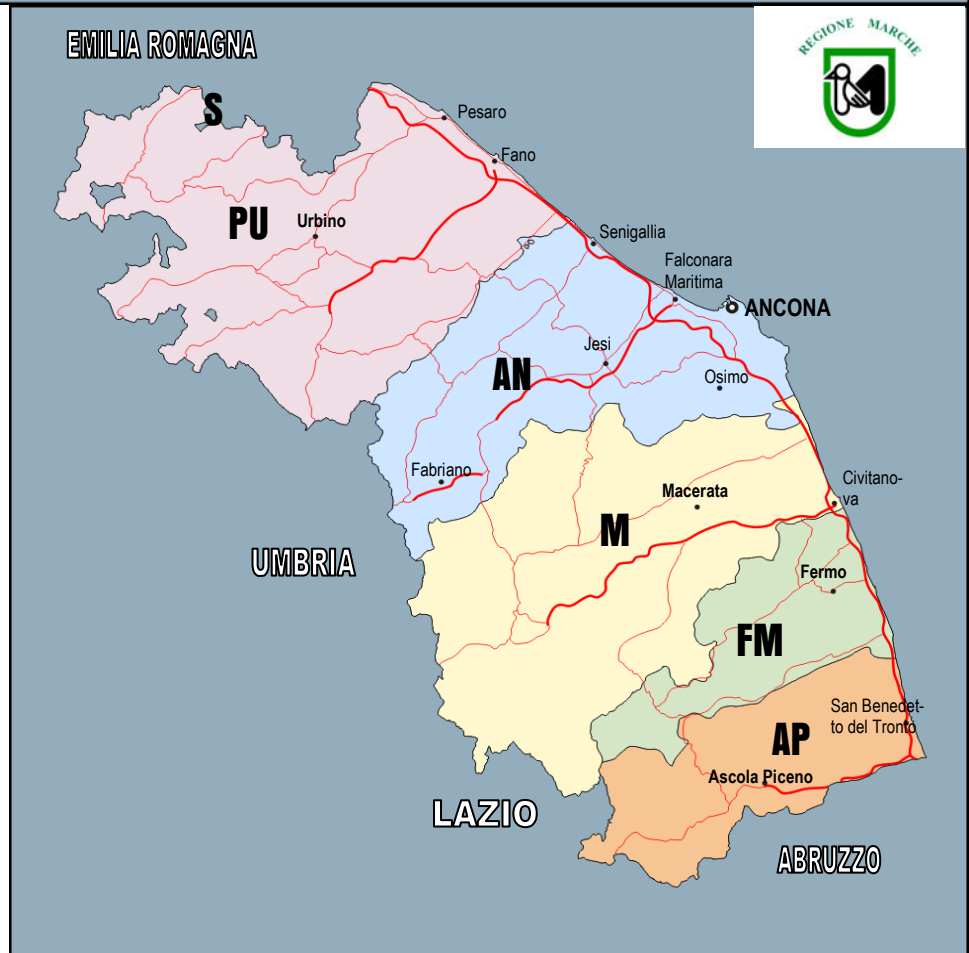
# LIGURIA



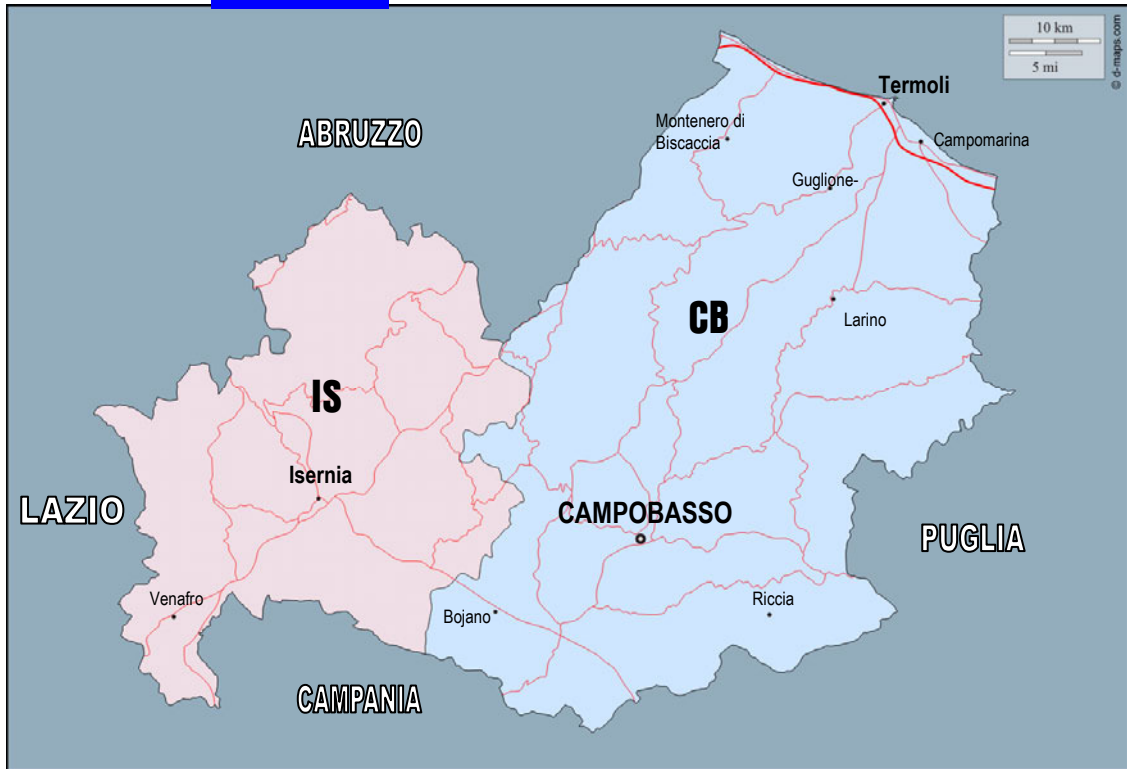
# LOMBARDIA



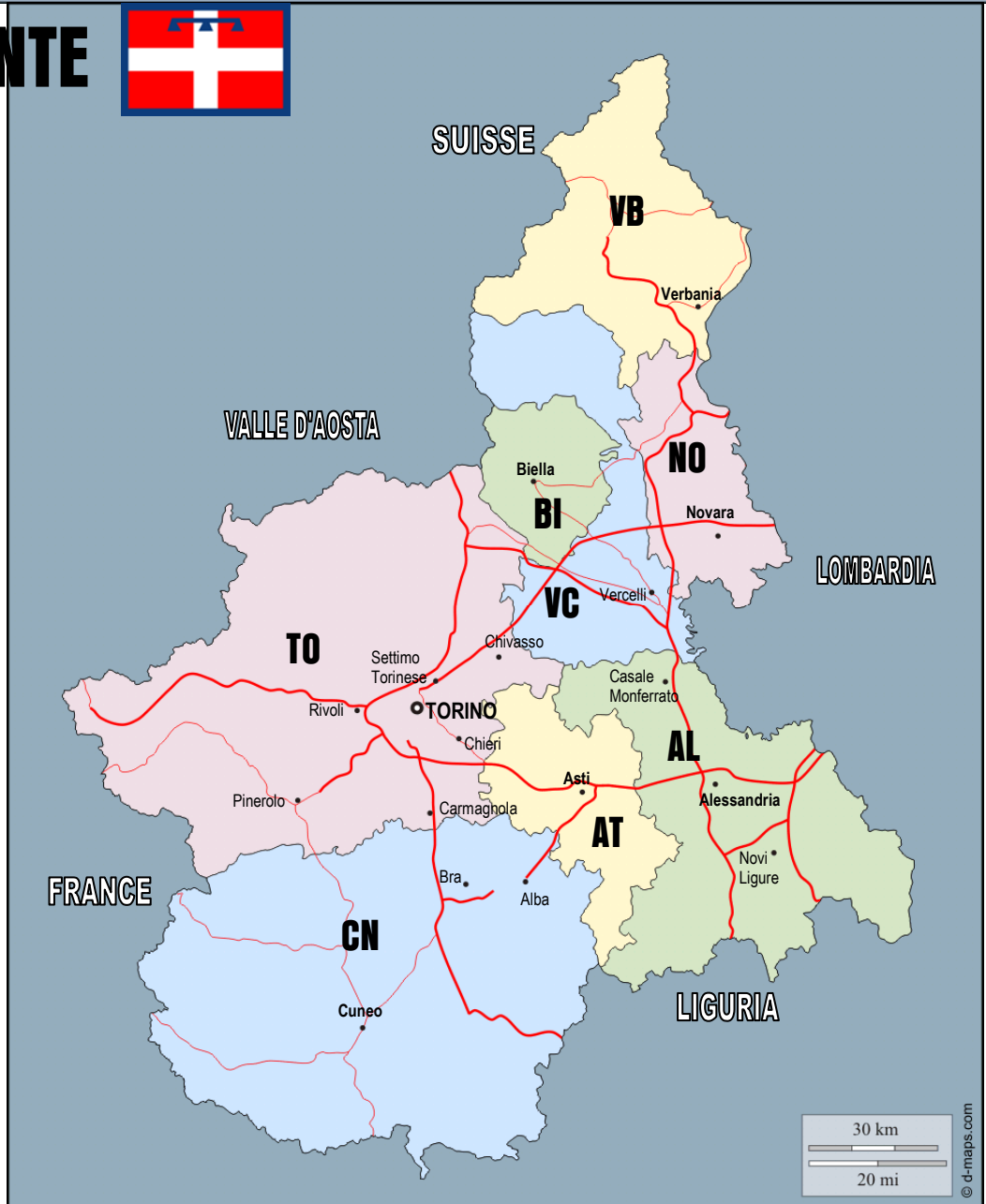
# MARCHE



# MOLISE

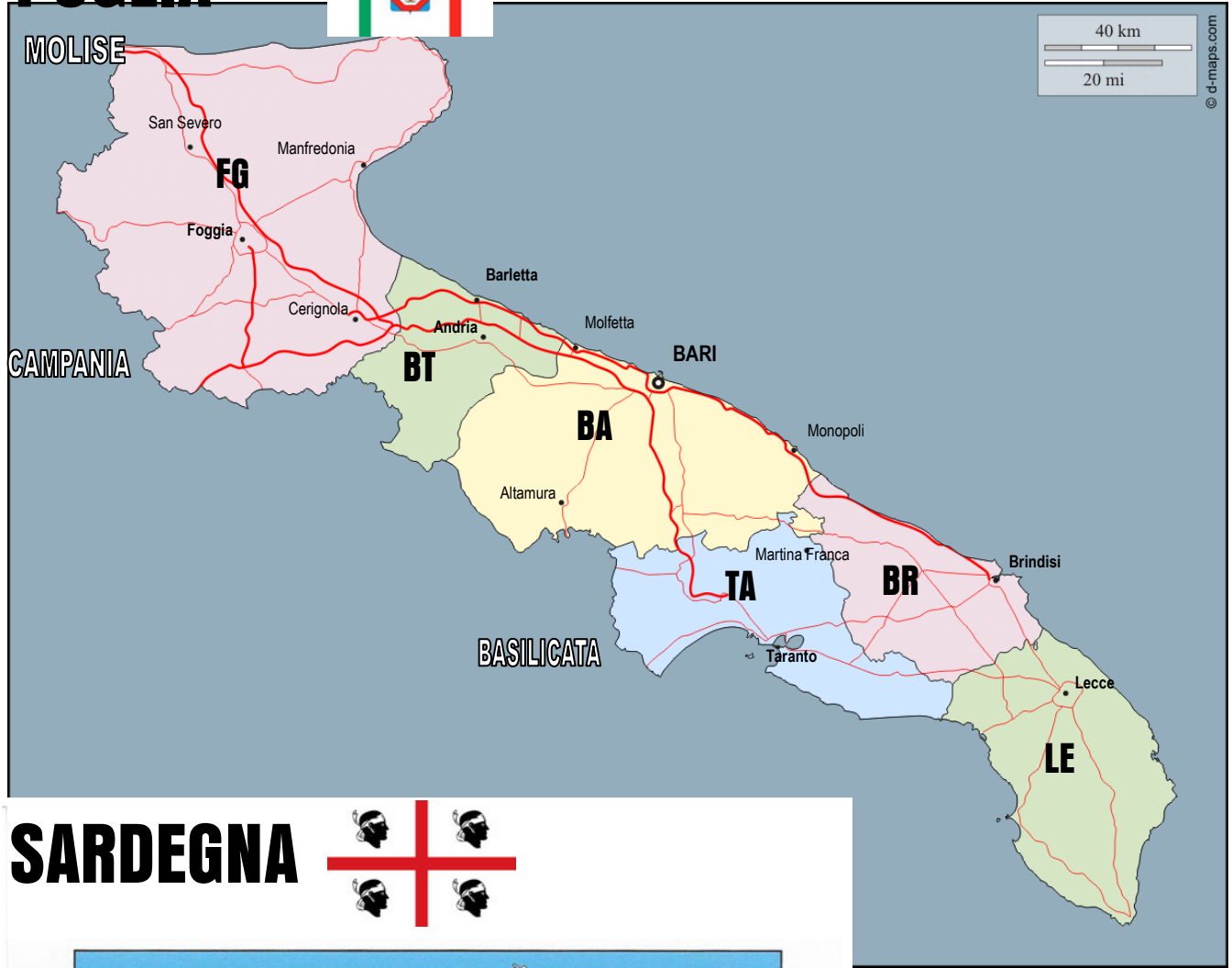


# PIEMONTE

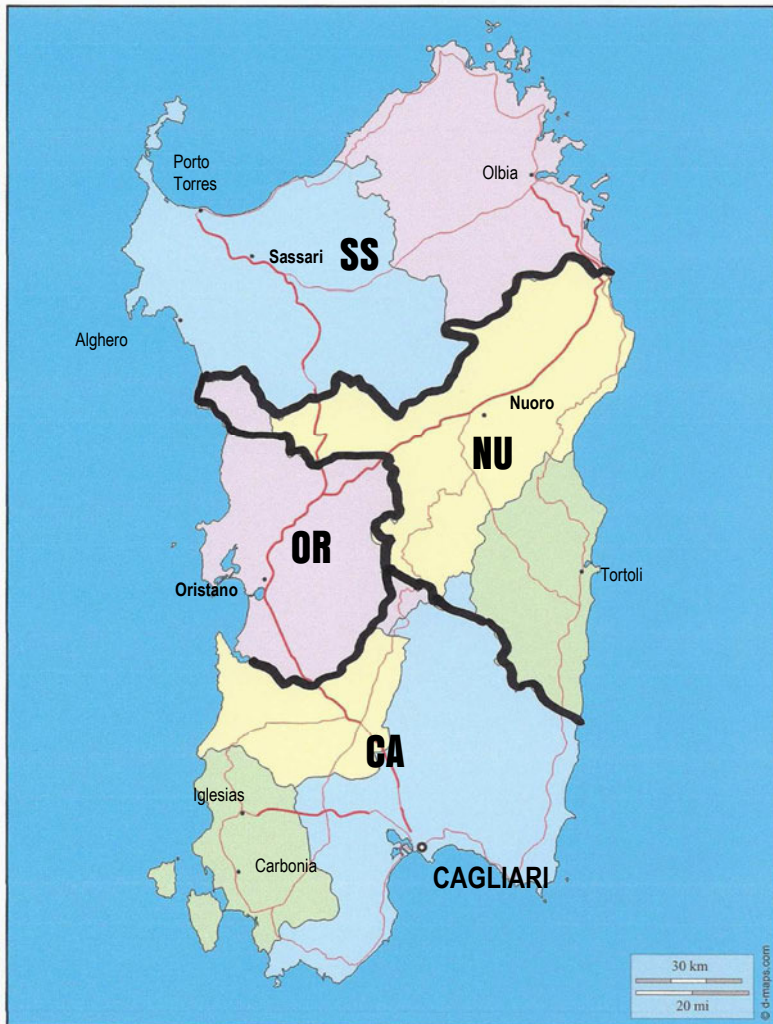




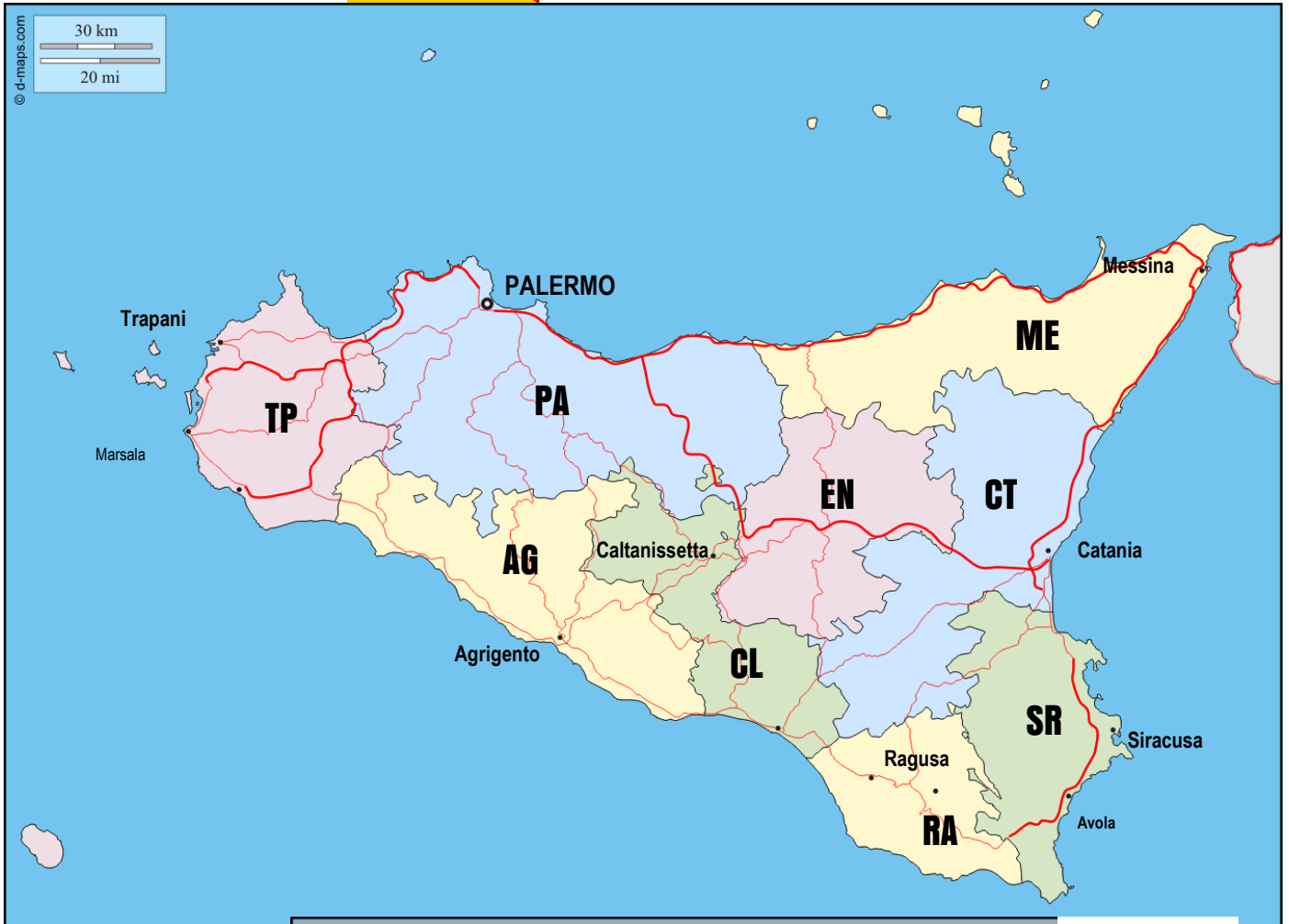
# PUGLIA



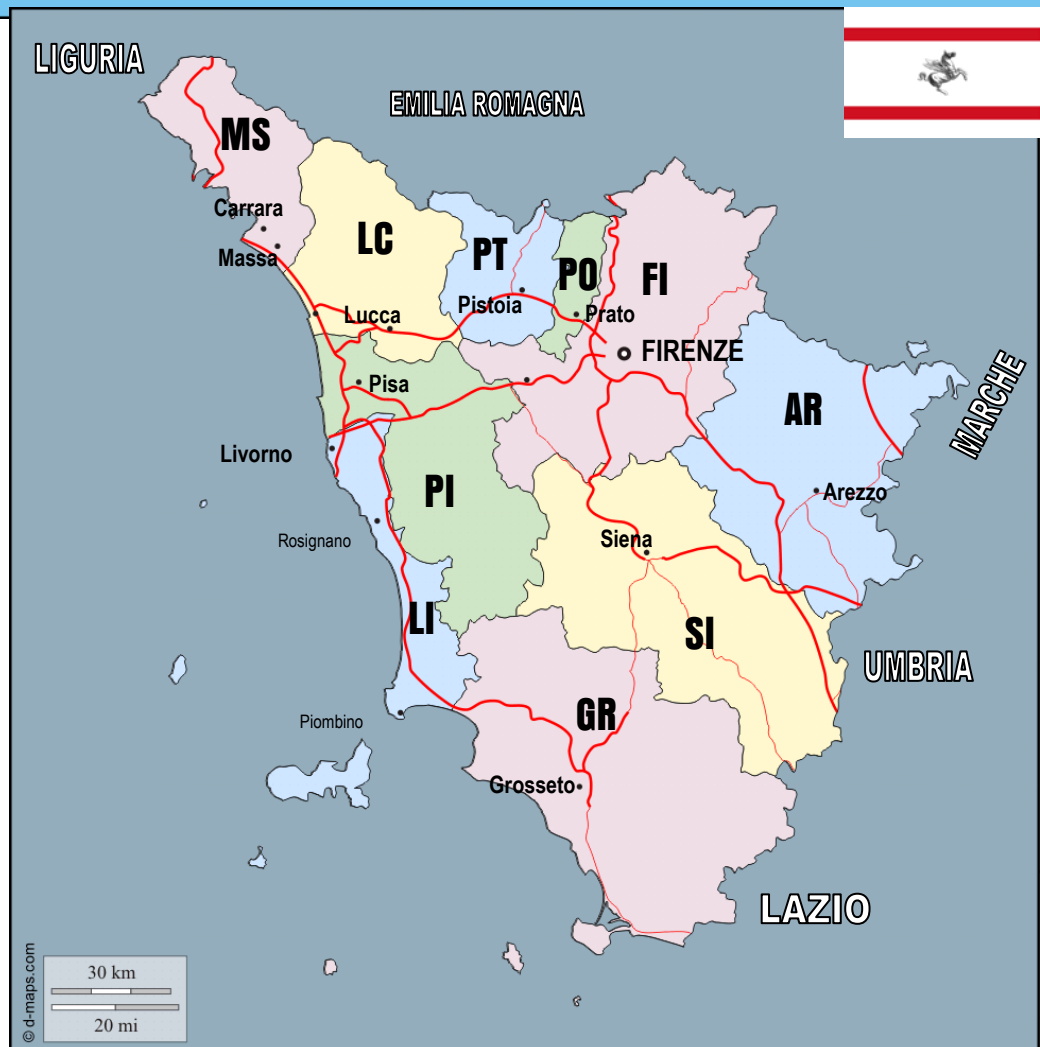
# SARDEGNA



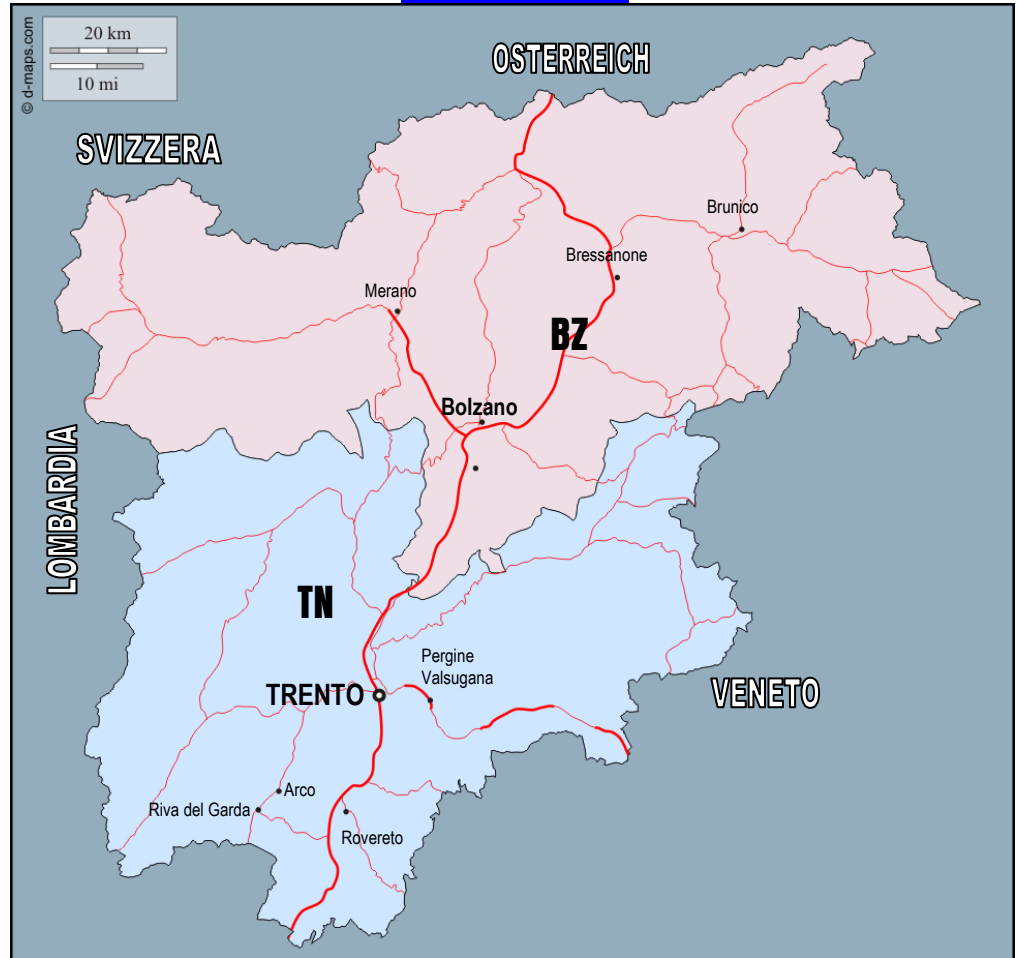
# SICILIA



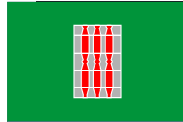
# TOSCANA



# TRENTINO ALTO ADIGE



# UMBRIA



# VALLE D'AOSTA



# VENETO

